



L'Harmony 34 par Jean-Marie Liot

VOILE MAGAZINE
Espace Clichy - Immeuble Sirius
9, allée Jean Prouvé
92587 CLICHY CEDEX
Fax : 01 41 40 34 14.
E-mail :
voilemag@editions-lariviere.fr
Vous pouvez joindre votre
correspondant en composant
le 01 41 40 suivi du n° indiqué.

Président-directeur général :
Patrick Cassinovic
Editeur :
Frédéric de Watrigant 31 62

REDACTION
Directeur de la rédaction :
William Borel 33 59
Rédacteur en chef :
Bernard Rubinstein 33 44
Rédacteur en chef adjoint :
Loïc Madeline 32 92

Redacteurs :
François-Xavier de Crécy 41 00
Sébastien Maingret 33 46
Secrétariat de rédaction :
Lourence Corrollier 33 47
Maquette :
Bruno Legre 33 43

Ont collaboré à ce numéro :
Bruno Barbessou, Vincent Borel, Dominic
Bourgeois, Albert Brel, Pierrick Contin,
Laurent Devoulan, Gaël Elegoët, Laurent
Hindryckx, Jean-Marie Liot, Camille Mairent,
Jean-Yves Poirier, Yves Ronzier

PUBLICITE
Directeur commercial :
Christian Roult 33 20
Directeur de publicité :
Jean-Claude Pardo 33 42
Chef de publicité :
Jean Thomas 33 41
Secrétariat : Véronique Bugeat 34 88
e-mail : pubvoile@editions-lariviere.fr

PETITES ANNONCES CLASSEES :
Dan Claes 32 70, Cécile Maury 33 69
Fax : 01 41 40 34 14
pubnaut@editions-lariviere.fr
Maquette : Philippe Lacagne 32 83

PROMOTION DES ABONNEMENTS :
Carole Ridereau : 33 48
SERVICE DES VENTES :
Ventes kiosques : 01 41 40 34 99
COMPTABILITE : 32 39
Fax : 01 41 40 32 58
ACCUEIL CLIENTS :
Abonnements et Vente
Par Correspondance :
Tél. 01 47 56 54 00
Fax : 01 47 56 54 01
e-mail : abo@editions-lariviere.fr
ou vpc@editions-lariviere.fr
Editions Larivière - Accueil clients,
6, rue Olof Palme 92587 Clichy cedex
TARIFS ABONNEMENTS :
France 1 an, 12 numéros : 52,11 €
UE et Suisse 1 an, 12 numéros : 84,83 €
Autres pays et par avion,
nous consulter au (33) 1 47 56 54 00
ou abo@editions-lariviere.fr

Directeur de la publication
et responsable de la rédaction :
Patrick Cassinovic
Impression : Imprimerie de Compiègne,
ZAC de Mercières 60205 Compiègne
Diffusion MLP
Printed in France - Imprimé en France
Voile Magazine est une publication
des Editions Larivière,
SAS au capital de 3 200 000 €
Dépôt légal, 1^{er} trimestre 2007
Commission paritaire : 0608 K 83 757
ISSN : 1268-2888.
Numéro de TVA intracommunautaire :
FR 96572 071 884. CCP 11 5915A Paris
RCS Nanterre B 572 071 884.



Siège social : 12, rue Mazart,
92587 Clichy cedex, France.
Tél. : 01 41 40 32 32. Fax : 01 41 40 32 50.



84



100 milles à bord de l'Harmony 34, le croiseur qui dérange

JEAN-MARIE LIOT

EDITO

Nous sommes tous des écolos

C'était le 16 mars 1990 aux Sables d'Olonne, à l'arrivée du premier Vendée Globe. Plus précisément lors de la conférence de presse au cours de laquelle son vainqueur, Titouan Lamazou, a révélé qu'il avait jeté à la mer sa grand-voile de rechange pour alléger son 60 pieds Ecoreuil d'Aquitaine. A l'époque, on avait interprété son geste comme la preuve irréfutable de sa détermination à vaincre. Aujourd'hui, difficilement envisageable, il serait à classer au rang des sacrilèges. Son skipper serait montré du doigt et tenu responsable d'un acte anti-écologique. Sûr, les temps ont changé. Les mentalités aussi. Mieux encore, ces voiles usagées, qualifiées d'irré récupérables, retrouvent parfois une seconde vie, à l'image du travail de Christine et Yann qui, à Saint-Malo, les réutilisent pour en faire des sacs, des vaigrages, des rangements. Ils parlent de recyclage. Moi, j'interprète plutôt leur attitude comme un acte écologique qui méritait d'être reconnu. Ecologistes, loin de tout sentiment opportuniste, nous le sommes à notre manière dans ce numéro. Tenez. S'intéresser au moteur électrique, le comparer aux traditionnels hors-bord dits thermiques du marché. Moi j'appelle ça adopter une attitude écologique. Dans un tout autre domaine, celui de la voile-aviron, rassembler six canots, les analyser, vanter leurs mérites. N'est-ce pas là encore un article vantant une certaine forme d'écologie ? Vous en connaissez des énergies plus naturelles que le vent et la force musculaire ? C'est dire que l'écologie, nous la pratiquons bien avant qu'elle ne soit dans le vent, sans le savoir, comme M. Jourdain...

Bernard Rubinstein



70 Comparatif Six voile-avirons pour naviguer autrement

JEAN-MARIE LIOT



96 La nouveauté électrique face aux moteurs à essence Sept hors-bord d'annexe à l'essai

PIERRECK CONTIN



108 Epoxy mode d'emploi

JEAN-YVES POIRIER



58 Le Pacifique en cata de sport

ALESSANDRO DI BENEDETTO

SOMMAIRE

N°136

AVRIL 2007

ACTUALITE
Les potins des pontons 26
La vie des chantiers 34
Le Radical 40, comme son nom l'indique..... 38
Rappel général
Coupe de l'America, derniers rounds d'observation 40
Les infos 42
La vie des clubs..... 44
Quart de lecture 46
Le journal du littoral..... 48
Les lecteurs ont la parole 54

ESSAIS
Quelques bords à bord
IKone J 64
Light Speed 32 66
Le dossier du mois
Six voile-avirons pour s'évader 70
100 milles à bord de l'Harmony 34..... 84
Le comparatif du mois
Sept hors-bord dont un électrique..... 96
Une occasion mise à nu
Feeling 920 de 1982, plan Harlé, 34 000 €..... 142

REPORTAGES
Il est formidable !
Le Pacifique en cata de sport, en solo et sans escale 58
La seconde vie des voiles
A Saint-Malo, Christine et Yann redonnent vie aux voiles ... 118
Evènement
Les jouets entrent au musée de la Marine 124
Naviguer autrement
Croisière au Malawi 130
Louez et découvrez
Aux Antilles, par la route de Montserrat..... 132

CONSEILS
Faites-le vous-même
Réarmer son bateau : l'électricité à la loupe..... 104
Coller, réparer, rénover... L'époxy à bord..... 108

TRES UTILE
Les bonnes adresses..... 152
Les petites annonces 156

Le prochain numéro de Voile Magazine sortira en kiosque le 14 avril 2007

Découvrez nos offres d'abonnement en page 25